

Amendments to the Claims:

This listing of claims will replace all prior versions and listings of claims in the application:

Listing of Claims:

1. to 10. (Canceled)

11. (Currently amended)~~The method according to claim 1, for preparing the suitable medium to be projected on the printed matter, in a computerized manner~~ A computer-implemented method for generating a transparent sheet bearing signs in proper spatial alignment with text in a printed matter, the method comprising the following steps:

- a. scanning the printed matter such in a way the text is restored in a file;
- b. obtaining a database comprising a list of signs to be incorporated into the said text;
- c. retrieving a character or a plurality of characters from the said text file;
- d. retrieving a sign or a plurality of signs from the said database;
- e. creating a conjugated character-signal couple from each of said character and said each of said signs
- f. comparing said conjugated character-sign couple with a reference character-sign couple;
- g. fitting said conjugated couple such in the way that all the text is aligned with signs, optionally said fitting is by a feed-back loop;
- h. presenting the printed text with the aligned signs.

12. (Original) The method according to claim 11, wherein the scanning step (a) is replaced by the steps comprising;

- a. photocopying and or scanning the printed matter so a file comprising said copied or scanned text is obtained;
- b. translating the said file text by means of an OCR program so a text file is obtained.

13. to 19. (Canceled)

20. (New) A computer-implemented method for generating a transparent sheet bearing signs in proper spatial alignment with text in a printed matter, the method comprising:

- (a) generating a file containing data representative of text in the printed matter;
- (b) obtaining a database comprising a list of signs to be superimposed on to said text in proper spatial alignment with respect thereto;
- (c) for each character in the text having one or more signs associated therewith:
 - (i) creating a conjugated character-sign couple from the respective character and associated one or more signs;
 - (ii) obtaining a reference character-sign couple corresponding to said conjugated character-sign couple;
 - (iii) determining a spatial alignment of each of the associated signs in the conjugated character-sign couple relative to the character in the conjugated character-sign couple so as to match a relative spatial alignment of character and signs in the corresponding reference character-sign couple; and
 - (iv) visibly rendering each of the associated signs of the conjugated character-sign couple on the transparent sheet according to said spatial alignment.

21. (New) The method according to claim 20, wherein generating a file containing data representative of text in the printed matter comprises scanning the printed matter.

22. (New) The method according to claim 20, wherein generating a file containing data representative of text in the printed matter comprises:

- (a) photocopying and or scanning the printed matter to obtain a file comprising copied or scanned text; and
- (b) translating said copied or scanned text by means of an OCR program to obtain a text file.

23. (New) A computer-implemented program storage device readable by machine, tangibly embodying a program of instructions executable by the machine to perform a method for

generating a transparent sheet bearing signs in proper spatial alignment with text in a printed matter, the method comprising:

- (a) generating a file containing data representative of text in the printed matter;
- (b) obtaining a database comprising a list of signs to be superimposed on to said text in proper spatial alignment with respect thereto;
- (c) for each character in the text having one or more signs associated therewith:
 - (i) creating a conjugated character-sign couple from the respective character and associated one or more signs;
 - (ii) obtaining a reference character-sign couple corresponding to said conjugated character-sign couple;
 - (iii) determining a spatial alignment of each of the associated signs in the conjugated character-sign couple relative to the character in the conjugated character-sign couple so as to match a relative spatial alignment of character and signs in the corresponding reference character-sign couple; and
 - (iv) visibly rendering each of the associated signs of the conjugated character-sign couple on the transparent sheet according to said spatial alignment.